

الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 25 أكتوبر 2019

اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة

الدورة التاسعة والثلاثون
جنيف، من 21 إلى 25 أكتوبر 2019

ملخص الرئيس

البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة

1. افتتحت السيدة سيلفي فوربان، نائبة المدير العام، الدورة التاسعة والثلاثين للجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة ("لجنة حق المؤلف" أو "اللجنة"). وتولى السيد دارين تانغ هينغ شيم مهمة رئيس اللجنة وتولى السيد عبد العزيز دينغ والسيد بيتر لوبودي مهمة نائبي رئيس اللجنة. وتولت السيدة ميشيل وودز (الويبو) مهمة أمين اللجنة.

البند 2 من جدول الأعمال: اعتماد جدول أعمال الدورة التاسعة والثلاثين

2. اعتمدت اللجنة مشروع جدول الأعمال (الوثيقة (SCCR/39/1 PROV)).

البند 3 من جدول الأعمال: اعتماد منظمات غير حكومية جديدة

3. وافقت اللجنة على منح صفة مراقب في اجتماعاتها للمنظمتين غير الحكوميتين المشار إليهما في مرفق الوثيقة SCCR/39/2 وهما الاتحاد الدولي لجمعيات قانون الحاسوب (IFCLA) والاتحاد الإيطالي لحماية المحتوى السمعي البصري ومحتوى الوسائط المتعددة (FAPAV).

البند 4 من جدول الأعمال: اعتماد مشروع تقرير الدورة الثامنة والثلاثين

4. اعتمدت اللجنة مشروع تقرير دورتها الثامنة والثلاثين (الوثيقة SCCR/38/11). ودُعيت الوفود والجهات المراقبة إلى إرسال أي تعليقات على بياناتها إلى الأمانة على العنوان الإلكتروني التالي: copyright.mail@wipo.int في موعد أقصاه 15 نوفمبر 2019.

البند 5 من جدول الأعمال: التقييدات والاستثناءات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات

5. الوثائق المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال هي SCCR/26/3 و SCCR/26/8 و SCCR/29/4 و SCCR/30/2 و SCCR/30/3 و SCCR/33/4 و SCCR/34/5 و SCCR/35/6 و SCCR/35/9 و SCCR/36/3 و SCCR/36/7 و SCCR/37/6 و SCCR/38/4 و SCCR/38/5 و SCCR/38/6 و SCCR/38/7 و SCCR/39/5.

6. ورحبت اللجنة بالعرض الذي قدمه الدكتور كينيث كروز عن الاستثناءات على حق المؤلف لفائدة دور المحفوظات: تحليل التصنيف النموذجي (الوثيقة SCCR/39/5) (في إطار البند 1 من خطة العمل - المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف - الواردة في الوثيقة SCCR/36/7)، وشارك أعضاء اللجنة في جلسة أسئلة وأجوبة مع الدكتور كروز.

7. وقدمت الأمانة معلومات عن الندوات الإقليمية الثلاث التالية التي عُقدت في سنغافورة ونيروبي وسانتو دومينغو عملاً بخطة العمل - المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف (البند 5) وخطة العمل - مؤسسات التعليم والبحث والأشخاص ذوي الإعاقات الأخرى (البند 3) (الوثيقة SCCR/36/7): الندوة الإقليمية لمجموعة بلدان آسيا والمحيط الهادئ بشأن المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف ومؤسسات التعليم والبحث في مجال حق المؤلف (29 و 30 أبريل)؛ والندوة الإقليمية للمجموعة الأفريقية بشأن المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف ومؤسسات التعليم والبحث في مجال حق المؤلف (12 و 13 يونيو)؛ والندوة الإقليمية لمجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي بشأن المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف ومؤسسات التعليم والبحث في مجال حق المؤلف (4 و 5 يوليو). وقدم رؤساء ومقررو الأفرقة العاملة المعنية بالندوات الإقليمية تقريراً عن مناقشاتها، وقدم ممثلون من البلدان المضيفة آراءهم في الندوات.

8. وقدمت الأمانة معلومات عن المؤتمر الدولي المعني بالتقييدات والاستثناءات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف ومؤسسات التعليم والبحث الذي عُقد في 18 و 19 أكتوبر بجنيف عملاً بخطة العمل - المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف (البند 6) وخطة العمل - مؤسسات التعليم والبحث والأشخاص ذوي الإعاقات الأخرى (البند 4) (الوثيقة SCCR/36/7)، وقدمت تقريراً عما دار في المناقشة الجماعية الأخيرة للمؤتمر الدولي.

9. وجرت المناقشات بشأن الخطوات التالية للبندين 5 و 6 من جدول الأعمال في جلسات غير رسمية عقدتها اللجنة.

10. وستعد الأمانة تقريراً وقائماً يعرض نتائج الندوات الإقليمية الثلاث والمؤتمر الدولي لكي تنظر فيه اللجنة. وسيشمل التقرير المجالات الأربعة الرئيسية التي تناولتها الندوات - أي المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف ومؤسسات التعليم والبحث - ويعرض التحليل والاقتراحات المرتبطة بتلك المجالات والتي أعدها الممارسون والخبراء والدول الأعضاء الذين وفدوا من جميع أنحاء العالم للمشاركة في تلك العملية. وسيتناول التقرير أيضاً العناصر والمساهمات التي خلص إليها المؤتمر للمضي قدماً في تلك المجالات. وسيُنشر التقرير بكل اللغات في أقرب فرصة ممكنة ولكن في جميع الحالات قبل شهرين على الأقل من عقد الدورة.

الأربعين للجنة. وستستأنف اللجنة المناقشات بشأن برنامج العمل المقبل للجنة فيما يخص هذا البند من جدول الأعمال بالاستناد إلى العمل السابق للجنة ووثائقها المتاحة، بما في ذلك التقرير عن نتائج الندوات الإقليمية الثلاث والمؤتمر الدولي التي أكملت العمل المضطلع به في إطار خطط العمل.

11. وسيظل هذا البند مدرجاً في جدول أعمال الدورة الأربعين للجنة حق المؤلف.

البند 6 من جدول الأعمال: التقييدات والاستثناءات لفائدة مؤسسات التعليم والبحث ولفائدة الأشخاص ذوي إعاقات أخرى

12. الوثائق المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال هي: SCCR/26/4 PROV و SCCR/27/8 و SCCR/32/4 و SCCR/33/4 و SCCR/33/6 و SCCR/34/6 و SCCR/35/3 و SCCR/35/5 Rev. و SCCR/35/9 و SCCR/36/3 و SCCR/36/7 و SCCR/38/3 و SCCR/38/8 و SCCR/38/9 و SCCR/39/6.

13. ورحبت اللجنة بمضمون التقرير الوارد في الوثيقة SCCR/39/6 والمعنون تقرير مرحلي عن الممارسات والتحديات المرتبطة بأنشطة التعليم والبحث الإلكترونية عند بعد (في إطار البند 2(أ) من خطة العمل - مؤسسات التعليم والبحث والأشخاص ذوي الإعاقات الأخرى (SCCR/36/7) والذي أعدته الأستاذة راكيل كزالباردير والسيدة مونيكا توريس، وشارك أعضاء اللجنة في جلسة أسئلة وأجوبة مع الأستاذة كزالباردير والسيدة توريس.

14. وقدّمت الأمانة معلومات عن الندوات الإقليمية الثلاث التالية التي عُقدت في سنغافورة ونيروبي وسانتو دومينغو عملاً بخطة العمل - المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف (البند 5) وخطة العمل - مؤسسات التعليم والبحث والأشخاص ذوي الإعاقات الأخرى (البند 3) (الوثيقة SCCR/36/7): الندوة الإقليمية لمجموعة بلدان آسيا والمحيط الهادئ بشأن المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف ومؤسسات التعليم والبحث في مجال حق المؤلف (29 و 30 أبريل)؛ والندوة الإقليمية للمجموعة الأفريقية بشأن المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف ومؤسسات التعليم والبحث في مجال حق المؤلف (12 و 13 يونيو)؛ والندوة الإقليمية لمجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي بشأن المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف ومؤسسات التعليم والبحث في مجال حق المؤلف (4 و 5 يوليو). وقدّم رؤساء ومقررو الأفرقة العاملة المعنية بالندوات الإقليمية تقريراً عن مناقشاتها، وقدّم ممثلون من البلدان المضيفة آراءهم في الندوات.

15. وقدّمت الأمانة معلومات عن المؤتمر الدولي المعني بالتقييدات والاستثناءات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف ومؤسسات التعليم والبحث الذي عُقد في 18 و 19 أكتوبر بجنيف عملاً بخطة العمل - المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف (البند 6) وخطة العمل - مؤسسات التعليم والبحث والأشخاص ذوي الإعاقات الأخرى (البند 4) (الوثيقة SCCR/36/7)، وقدّمت تقريراً عما دار في المناقشة الجماعية الأخيرة للمؤتمر الدولي.

16. وجرت المناقشات بشأن الخطوات التالية للبندين 5 و 6 من جدول الأعمال في جلسات غير رسمية عقدتها اللجنة.

17. وستعدّ الأمانة تقريراً وقائعياً يعرض نتائج الندوات الإقليمية الثلاث والمؤتمر الدولي لكي تنظر فيه اللجنة. وسيشمل التقرير المجالات الأربعة الرئيسية التي تناولتها الندوات - أي المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف ومؤسسات التعليم والبحث - ويعرض التحليل والاقتراحات المرتبطة بتلك المجالات والتي أعدها الممارسون والخبراء والدول الأعضاء الذين وفدوا من جميع أنحاء العالم للمشاركة في تلك العملية. وسيتناول التقرير أيضاً العناصر والمساهمات التي خلص إليها المؤتمر للمضي قدماً في تلك

المجالات. وسيُنشر التقرير بكل اللغات في أقرب فرصة ممكنة ولكن في جميع الحالات قبل شهرين على الأقل من عقد الدورة الأربعين للجنة. وستستأنف اللجنة المناقشات بشأن برنامج العمل المقبل للجنة فيما يخص هذا البند من جدول الأعمال بالاستناد إلى العمل السابق للجنة ووثائقها المتاحة، بما في ذلك التقرير عن نتائج الندوات الإقليمية الثلاث والمؤتمر الدولي التي أكملت العمل المضطلع به في إطار خطط العمل.

18. وسيظل هذا البند مدرجاً في جدول أعمال الدورة الأربعين للجنة حق المؤلف.

البند 7 من جدول الأعمال: حماية هيئات البث

19. الوثائق المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال هي SCCR/27/2 REV. و SCCR/27/6 و SCCR/30/5 و SCCR/31/3 و SCCR/32/3 و SCCR/33/3 و SCCR/33/5 و SCCR/34/3 و SCCR/34/4 و SCCR/35/10 و SCCR/35/12 و SCCR/36/5 و SCCR/36/6 و SCCR/37/2 و SCCR/37/7 و SCCR/37/8 و SCCR/38/10 و SCCR/39/4 و SCCR/39/7، فضلاً عن جداول وورقات عمل غير رسمية أعدت خلال الاجتماعات السابقة.

20. ونظرت اللجنة في الوثيقة SCCR/39/4، التي أعدها الرئيس والمعنونة نص موحد ومراجع بشأن التعاريف وموضوع الحماية والحقوق المزمع منحها وقضايا أخرى. ونظرت اللجنة أيضاً في وثيقتين سبق لها أن نظرت فيهما وهما الوثيقة SCCR 37/2 المعنونة اقتراح من وفد الأرجنتين، والمقدمة من وفد الأرجنتين، والوثيقة SCCR 37/7 المعنونة اقتراح من الولايات المتحدة الأمريكية بخصوص نطاق الحقوق وتنفيذها، مشروع معاهدة الويبو بشأن حماية هيئات البث، والمقدمة من وفد الولايات المتحدة الأمريكية، فضلاً عن اقتراحات نصية جديدة قدمتها عدة وفود أثناء المداولات.

21. وجرت المناقشات في جلسات غير رسمية عقدتها اللجنة. وواصلت اللجنة المناقشات حول التعاريف وموضوع الحماية والحقوق المزمع منحها وقضايا أخرى، بهدف توضيح قضايا تقنية مختلفة ومواقف الوفود. وعقب تلك المناقشات، أعد الرئيس نسخة مراجعة من الوثيقة SCCR/39/4 من أجل بلورة فهمه لوضع المناقشات (الوثيقة SCCR/39/7).

22. وسيظل هذا البند مدرجاً في جدول أعمال الدورة الأربعين للجنة حق المؤلف.

البند 8 من جدول الأعمال: مسائل أخرى

23. الوثائق المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال هي SCCR/31/4 و SCCR/31/5 و SCCR/35/4 و SCCR/35/7 و SCCR/35/8 و SCCR/35/Summary Presentation Rev. و SCCR/36/4 و SCCR/37/3 و SCCR/37/4 و SCCR/37/5 و SCCR/38/INF و SCCR/39/3.

24. وفيما يخص موضوع حق المؤلف في البيئة الرقمية، رحبت اللجنة بالعرض الذي قدمته السيدة سوزان بتلر بعنوان مقدمة عن السوق العالمي للموسيقى الرقمية (الوثيقة SCCR/39/3)، وشارك أعضاء اللجنة في جلسة أسئلة وأجوبة مع السيدة بتلر. وستعرض المرحلة التالية من دراسة نطاق قطاع الموسيقى إبان الدورة الأربعين للجنة حق المؤلف.

25. وفيما يخص حق التنوع، قدمت الأمانة تحديثاً حول العمل الجاري في إطار فرقة العمل المعنية بحق التنوع. وستجتمع فرقة العمل في أوائل عام 2020. وستواصل فرقة العمل عملها وتقدّم تحديثاً آخر في هذا الشأن إبان الدورة الأربعين للجنة حق المؤلف.

26. وفيما يخص موضوع تعزيز حماية حقوق مخرجي المسرح، رحبت اللجنة بالتقرير المرحلي بشأن الدراسة عن حماية حقوق مخرجي المسرح، الذي قدمه عبر الفيديو واضعاً الدراسة الأستاذان أنطون سيرجو وإيسولد جاندر، وممثلان عن الأكاديمية الحكومية الروسية للملكية الفكرية وهما عميد الأكاديمية السيد إيفان بليزنتس ونائبة رئيس إدارة حق المؤلف السيدة فيكتوريا سافينا. وتلت العرض جلسة للأسئلة والأجوبة. وسيقدّم التقرير إبان الدورة الأربعين للجنة.

27. وستظل هذه الموضوعات الثلاثة مدرجة في هذا البند من جدول أعمال الدورة الأربعين للجنة حق المؤلف.

28. وقد أثير موضوع حق الإعارة للجمهور بوصفه بنداً محتملاً من بنود جدول الأعمال. وسترحب اللجنة بأي اقتراح رسمي في هذا الشأن يقدّم إبان أي من اجتماعاتها المقبلة.

ملخص الرئيس

29. أحاطت اللجنة علماً بمضمون هذا الملخص الذي أعده الرئيس. وأوضح الرئيس أن هذا الملخص يبلور آراء الرئيس بشأن نتائج الدورة التاسعة والثلاثين للجنة حق المؤلف فلا يخضع لموافقة اللجنة.

البند 9 من جدول الأعمال: اختتام الدورة

30. ستعقد اللجنة دورتها المقبلة في النصف الأول من عام 2020.

[نهاية الوثيقة]